

ملاحح خفة الظل في أعمال يوسف إدريس «أرخص ليالي» نموذجاً

ليس من قبيل المبالغة إطلاق صفة خفة الظل على أعمال يوسف إدريس الأدبية، فالإبتسامة لا تغادر شفتيك ملوأل القراة، وكثيراً ما تنفلت منك الضحكات الحقيقية، وخفة الظل التي أقدمها ليست الكوميديا التي هي صنو للتراجيديا عند أرسطو، إنما هي مسحة الفكاهة أو السخرية أو التهكم التي بدأت بشكل واضح مع قصص يوسف إدريس ثم انتقلت فيما بعد إلى محمد مستجاب وخيري شلبي وعبدالفتاح الجمل وصلاح والي وصولاً إلى صدي أبو جليل.

محمد إبراهيم طه



سجارة ويدخنها ويرميها متهكماً بينه وبين نفسه على البهوات ويهوى بالفأس في ضربة قوية تمرق الأرض. وتحدث المفارقة في قصة «الهجانة» عند التقاء القلة بالكثرة وحدث عكس المتوقع، فيحفظ ثلاثة هجانة فقط على ثرية باكملها الخروج من بعد المغرب، ويتكون بكل من تسول له نفسه الخروج، فيضربون الأسطى عبدالحق الحلاق، ويدخلون على الحاج مصطفى وأمراته، ويمنعون عبدالحمد الذي خرج ليحضر الداية لامراته التي تلد، ثم تتصاعد الأمور، فيقابلوا شيخ البلد ويضربوه، ثم تتصاعد أكثر فيضربوا مرسى أبو اسماعين وهو بطل شعبي في البلدة يلوي الحديد ويكسر المسار، ويسرق ويقتل وينهب بعيداً عن البلدة، حتى العمدة لم تعد له سلطة عليهم.

أما خفة الظل في قصة «في الليل» فتأتي من مقاومة الناس للفقر والتعب وكتابة الحياة بالتعب بعد العشاء، انتظاراً لعوف الذي يضحكهم على نفسه وعلى أنفسهم وعلى شخصيات أخرى في البلدة وهم يتبادلون الكواب الشاي من الككة الغروزة في وسط النار، إلى أن تأتي زوجة عوف في الظلام إلى ذات القعدة التي تعرف أنه فيها لتسال عما إذا كان قد أحضر ثمن كيلة الزرة التي يقف أصحابها على بابه من المغرب في انتظاره، فيسخر منها أيضاً وتجلس هي الأخرى حتى يحلف عليها بالطلاق فتقوم وهي تتبسم في الظلام إلى أن يجي، شيخ الغفر فيفرض العقدة حتى لا تنقلب إلى غرزة، فيسير كل واحد إلى داره في انتظار أن يطلع النهار.

اللغة والأسلوب: السرد عند يوسف إدريس أحد الأدوات الهامة المنتجة لخفة الظل، فالسرد يتم غالباً بلغة فصحي لكنها بسيطة أقرب إلى الشفاهية، تعتمد على الجمل فصيحة المبني وعمامة المعنى، والتراكيب الدارجة والبالغة المحلية، أما الحوار عنده فيتم بالهجة العامية الجراقة واللاذعة، ويرسم في الكتابة بشكل يحاكي المنطق لفظاً وينقل مضمونه بشكل يساهم في رسم الشخصيات، فنجدته يقول في أرخص ليالي:

أين يسهر عبدالكريم وهو انظف من الصيني بعد غسله؟ هل يلعب الاستغاية مع الأولاد؟ أم يذهب إلى غرزة أبو الأسعد ويطلب القهوة ويتبعها بكرسي دخان وهو ليس معه قرش صاع؟ جازاك الله يا طنطاوي الله يحجم روحك يا طنطاوي يا ابن زبيدة هه.. الله يحرب بيت اللي كان السبب. ويقول في قصة «الهجانة» في داخل السرد: (ومروا بلا سلام ولا كلام، كأنهم فانتون على جبانة.. وكان الشاطر هو الذي أخذ ذيله في أسنانه وقال أخلوا لي الطريق.. وكانت وقعة النفس يقابلها أسود من شعر رأسه). ويقول في نفس القصة على لسان أحد الفلاحين:

- والنبى ماشي في نص الليل.. واللي يقابلي حقف في ورشه وعلى لسان الهجانة وهم يزجرون الرجال. - على بيتك يا بنت الكلب! ونحن يقول لهم شيخ البلد: أنا الشيخ.. أن الشيخ، يوسعونه ضربا ويقولون: - شيعة إيه يا هرامية.. خش بيتك ونحن يقول نبقة الجرسون في قصة «بصرة»: صلي على النبي تكسأب. ويقول المعلم: اسمع يا واد يا مليم.. فيكشي عشرين باربعة ساعة؟ فيرد مليم وهو ما زال يرقص: - أربعة ساعة.. أربع برايز.. أربع وقات.. أربعة النينو كوانينو..

يحلف الحانوتي بالطلاق أنها الحقة السابعة، ويعطى الشيخ محمد قرشين عن كل حالة، فيشكو الشيخ محمد من الغلاء، فيقول له الحانوتي إن الصيف طالع وسوف تزيد الزبائن. أما البرعي بطل قصة «الأمنية» فتحقق أمنيته في أن يسلك بالتليفون ويضعه على أذنه حين يذهب غفير التليفون ليفطر تاركا الغرفة في رعايته، حيث يرفع السماعة بسداجة ليبري هذا العجب الذي كان يظن أن الحكومة تجلس في العدة رجلاً صغيراً يرد على الناس، وسمع البرعي الأصوات فانتسعت عيناه على أخرها، وأخيراً قال يا مركز فرد عليه الصوت الأجوف: أيوة يا ميت غنيم، يا مركز.. أيوة يا محروقة يا ميت غنيم، وأخيراً تجراً وقال: يلغن أيوك يا مركز، ورمى السماعة ثم اندفع خارج الحجرة كالريح.

وفي قصة «رهان» يدخل العربي إلى غرزة الشرقاوي حاملاً خروفة على كتفه في عز الظهيرة، فيترامه مع الجالس على أكل مائة كوز من التين، وقدم خروفة في المقابل أن أخفق، أو يدفعوا هم ثمن التين إن أوفى، ويوسط دهمشة الجميع وتوقفهم أن يتوقف، فك الرجل حزامه عند الأربعين، وفي الستين طلب ماء، فأسرع الشرقاوي وناوله الماء، وفي التسعين طلب ماء للمرة الثانية، وأكمل المائة وأضاف واحداً آخر من أجل الحاضرين ثم حمل خروفة ومضى ليترك الحاضرين لتكثانهم بآته عزم على التين، أو أن له كالجمل معدتين، أو أن في بطنه دودا يلغق ما أكل والشاويش شبرواي في قصة «شوار» يقول: أبيع عمري على ساعة فيكي يا مصر، ويتحدث بفرام عن الأيام التي قضاها فيها والمحلات التي أكل فيها، وإلى أن جاءه تكليف بالذهاب بزبيدة إلى مستشفى الأمراض العقلية، فحرب بالكر أملاً أن يسترجع الأيام الجميلة التي قضاها في مصر أم الدنيا، لكنه رأى العذاب الوانا من زبيدة التي فرجت خلق الله عليه في القطار والطيح والمحافظة ويات بها ليلة في رحاب السيدة مع المجاذيب إلى أن ذهب بها في الصباح إلى المحافظة والتي حولته إلى القصر العيني للملاحظة فلم يجد مكاناً، ثم عاد إلى المحافظة فقالوا لا بد من وجود أحد من أهلها ليملا الاستمارة، وعليه أن يعود إليها إلى الدقهلية، ولولا أن ازدادت حالتها جنونا وخلعت هدموها في المحافظة لما البسوها القمصين الفتوح من الخلف وحولوها في سيارة إلى المستشفى، ليكتشف الشاويش شبرواي فجأة أنه لم يسترجع لخصه من هذه البولي، وراح يذكر أنها لم تأكل شيئاً منذ أمس، فأسرع واشترى لها رغيفاً وحلولة أوصى من معها في السيارة بتأكلها لأنها لم تأكل شيئاً، وظل طوال رحلة العودة يشعر بالخرى والزعل كلما نظر إلى كفه التي ضربها بها.

وتجى المفارقة من لجوء بطلي قصة «بصرة» الفقيرين مليم السقا وحمودة منادى سيارات الأجرة إلى حين يبدان بعشترين يخسر أحدهما هدمه والآخر عدة الأشجار، حيث يلبس بعشترين كوتشينة ويدفعان التامين لنقطة الجرسوم، فينهزم مليم مرة وحمودة مرة، فيلعبان دورا التطبيق لتحديد الفائز، ثم يلعبان بعدها ما يسمى بالفرق وهي عشترين أيضاً، ويظنان ليلعبان حتى يلعب حمودة قميصة لأن التين الذي لديه لا يكفي، ويبيع مليم صفيحته للمعلم، ثم يلق عليهما الباب في آخر الليل ويوصى نقة ألا يدعهما يلعبا أكثر من عشترين، لكن اللعب يستمر حتى يجن المعلم مع الشروق فيجد القهوة مسخرة ونقطة نانم وحودة ومليم يلعبان.

وتحدث المفاوضة في قصة «ربع حوض» من التقاء الفقر المدقع والغبني والتترف والفراغ، فحين تمن لإسماعيل بيه المحي المتكاسل فكرة النزول إلى الحديقة وإسكاف الفاس وعزق حوض الياسمين معيا على عم عبدالله أنه لم يكمله، فإنه يرتني أرضا قبل أن يكمل الخبطة العشرين بالفأس، ويصرخ من كرشه نفس والم في صدره، وتخرج الست الكبيرة والست الصغيرة وكاتب الأنفار ليرفوه إلى الداخل ويحضره له الطبيب الذي يخرج ويقول لا ذبحة ولا حاجة، بينما يلف عم عبدالله ذو السبعين عاما

خفة ظل في الكتابة لا تجدنا عند ادوار الخراط ولا بها، طاهر، ولا يحيى الطاهر عبدالله ولا عبدالحكيم قاسم، إنها خفة الظل التي تتحقق حين يتناول الكاتب موضوعات تختلط فيها الأمور، وتنقلب الأوضاع السلمية، وتدور فيها الأحداث نقيض ما يتوقع القارئ، من خلال شخصيات فكاهية، أدنى مرتبة من الإنسان العادي، تتخطى في تصرفاتها بسبب الفقر والجهل والغفلة وقلّة التبصر وضعف الإرادة أو غيابها، عن طريق سرد يتسم بالحيوية لاعتماده على التراكيب اللغوية الشفاهية والدارجة، بحيث يتحقق عنصر الفكاهة، بقصد السخرية من هذه المواقف وهذه الشخصيات، السخرية التي تكون غايتها التغيير من خلال الميوع.

وعلى الرغم من أن هذه السمة تتوزع على أعمال يوسف إدريس القصصية كلها، فإن هذه الدراسة تقتصر على مجموعة «أرخص ليالي» التي تواجهها خفة الظل المتناهية في ثلاث عشرة قصة من إجمالي واحد وعشرين قصة (أرخص ليالي، ع الماضي، الهجانة، الحادي، رهان، الأمنية، أم الدنيا، الماتم، ربع حوض، شوار، بصرة، مظلوم، وفي الليل) في مقابل أربع قصص جادة وحزينة (المرجيحة، ونظرة، وخمس ساعات، وشغلانة) وأربع قصص تجمع بين خفة الظل والجدية (على أسبوط، وأبو سيد، والمكثة، والشهادة).

المفارقة والتناقض:

المفارقة وإبراز التناقض بين ما هو متوقع وما هو كائن بالفعل، ومحاولة كشف الهوية القائمة بينهما هو ما ينتج خفة الظل في هذه المجموعة بشكل رئيسي، فبعد الكرم بطل قصة «أرخص ليالي» يلغن طنطاوي الغفير لأنه سقاها كوب شاي مع المغرب، فجاءه اليوم ولم يقفهم إلا زان، يواجه بالمشغل استعراض الأماكن التي يمكن أن يمضي فيها ليلته، فيشل بسبب أنه لا يمتلك قرش صاع واحداً، حين يتسأل لماذا لم لا يمضي الليلة في داره مثل أي رجل يتعشى ويشرب كرز حلبة ثم يخيط المقاطيف الثلاثة التي وقع فقهما وصارت بلا أذان، يواجه بالمشغل مقمداً فالصباح ليس به جاز يكفي، وعياله الستة أكلوا العيش وياقي الفلفل، وما كان يحلم به من بقايا فطيرة غمرت حماته بها أكلوا العيش وياقي الفلفل، وما كان يفكر وقد ضاق به الحال أن يتسحب في الظلام أخيراً بلا عشاء ويوفظ زوجته التي مثل ركبحة الذرة المنفرطة خالغا عنه هدموه لانعا نفسه أولاً لدناوته وشربه لكوب المشاي الزرد، ولانعا للمرة الخامسة طنطاوي الراقد الآن على أي مصطبة في دركه، بما لا يكون أمامه سوى اللجوء إلى أرخص الوسائل التي يمضي بها الفقراء ليلهم بحيث يعرف مقمداً أن أولاده الستة الذين لا يستطيع إطعامهم سيتريدون بعد شهر إلى سبعة.

أما بطل قصة «ع الماضي» فهو محام عائد من الإسكندرية في أتوبيس يحلم برحلة ماثمة لكن حظه يوقعه في جار له متظل، يحاول أن يفنق الكلام بكل السبل حتى ينجح في أن يحيى له قميصة مدني بدات من سنة ٥٠م بكل تفاصيلها، ثم لا يكفيه بلط رأيه فقط بل يطلب منه أن يكتب له مذكرة، فيقوم المحامي من المدف ويجلس في مقعد آخر بجوار ركاب صامت تين أنه طبيب، وما أن يصل الأتوبيس إلى القاهرة حتى نجد أن المحامي قد مارس على جاره الطبيب ما مارسه عليه جاره الأول، متظللاً على الطبيب كي يصف له علاجاً للصداع.

وتصل المفارقة لذروتها في قصة «الماتم» حين يضع أبو المتولي الحانوتي جثة طفل صغير ملقوفة على حرف المصطبة ليصلي عليه الشيخ محمد صلا الجبارة، ثم يخرج ليشرط العرسوس ويأكل الجميز ليوم، فيجد الشيخ محمد أنهى الصلاة، فيسأله إن كان الولد على القلعة صحح، أو أن الشيخ محمد متوضئ بالفعل، لا يبتكئ من صحة الطقس، إنما ليلاومه في الدعف ويغالبه في العدد، حيث يقول الشيخ محمد إنه ثمانية، بينما

«غفوة الحلم» هشام المعلم

هشام المعلم

غفوة الحلم
أسبل جفن نهار ما عدت أراني فيه
ولست معي
تحثال قطاة الشوق على أغصان
أخفت يوماً وجه أحبنتها
وتطلق حين هبوب الريح بشكل
استثنائي
تجرّ الغفوة في غير الوقت منسأة
للحلم الأعرج
سيحين الموعد لا تخجل فالليل ملاذ
العشاق
سيئذ فصيص مزاعم من عف و لم
يسلم للحب زمامه
فتعجل يوماً ما بين نهار يرهق فخذ
مُعاقله بسياط القبط
وبين مساء ظل عيون محبيه .

أسر الماء

هذا أسر الماء لمن أعباه البحث و لا
جدوى
يفخره الأزرق
لا يبروي ظما المشتاق سوى اللقيا
من ذات السهد يقلب جمر التوق
كمن يحثال
أيحيل الغيب نور نهار
... هو هل يصدي ؟

مستبعدة

تهوي تهوي
تتساقط شهبا تحرق وجه مُريدتها
وتُعد العدة كي تغزو أفواج الأفتدة
العروقة بندي الأهات
ملازلت منذ توليها تسفك أشربة الصفو
وتللق دم محبيها
فمتى يا عصر الهجر تعالج إيمان
النشجة منا و تغادر ؟

نورس الحب

افتتح إزار التوق
تسئل من ضلع الرغبة في أننى الخرافة
تربس توقي شجرة وارفة الظلال و
تعبد تشكلي كما تشاء
مرقا للحب و مركبا شرعاً نورساً لن
تتم و أنت بعيدة حتى يتكا على سارية
الكفين ..
لا التوج يوقف رحلتي و لا شاسع
النساقات .

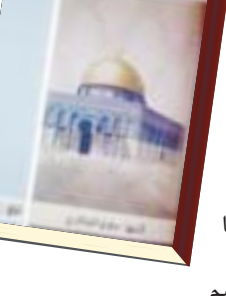
وسادة

في غيب الليل يتوسد رأس الوجع
التقل
و على شفيف خيوط الفجر يعاود ما
كان بدأ
من سقيا أنزهر الأمل
فلا شئ يُصالي غمرة توفه في بحر
عيون محبيه .

إصدارات ثقافية

(رحلة بين عواصم الثقافة العربية)

يتتبع حازم الخالدي في كتابه الذي صدر حديثاً عن مديرية الثقافة في العاصمة الأردنية عمان بعنوان (رحلة بين عواصم الثقافة العربية.. الطريق إلى القدس) سير عواصم الثقافة العربية عبر محطاتها المختلفة والتي وصلت لغاية الآن إلى ست

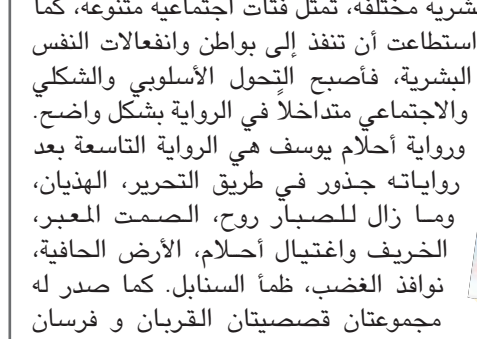


عشرة عاصمة. ويتجه الخالدي في كتابه إلى القدس عبر العواصم الثقافية العربية، وهو داخل تاريخي يحمل صفات التطابق الذي لن ينفك مهما اشتدت المحن والويلات والمصاعب، بحيث يخاطب المدينة المقدسة عبر كل عاصمة عربية يمر بها حتى تقرب الشعوب من أرضها وجدرانها ومساجدها وكنائسها ومسكناتها وأزقتها، فتلمس معاناتها. في هذه الرحلة يمر الكاتب عبر كل العواصم الثقافية التي بدأت عبر القاهرة أول عاصمة للثقافة العربية في العام ١٩٩٦، ومهدت لأن توصل العواصم العربية احتقالاتها في الثقافة التي تعتبر خط الدفاع الأول عن هويتنا وتراثنا وتاريخنا المشترك، لتحثني من بعدها تونس، في العام ١٩٩٧، جمعت الماضي العريق بما فيه من معالم تاريخية وتراثية والحاضر المتجدد الزاخر بالعديد من المعالم السياحية والثقافية. وتستمر الرحلة إلى الشارقة إحدى أهم منارات الثقافة ليس في الإمارات العربية المتحدة، إنما في منطفة الخليج، ثم تأتي بيروت التي اتحفها المثقفون والشعراء بإبداعاتهم وأفكارهم، بيروت التي تعتبر صعيدة بحد ذاتها بإبساتماتها وجمالها. ونمر عبر هذا الكتاب، في العام ٢٠٠٠ على مدينة الرياض في المملكة

العربية السعودية، لتأخذ راية الثقافة من بيروت، وتسلمها إلى الكويت في العام ٢٠٠١، كعاصمة لها تاريخها الثقافي والإبداعي، لتواصل رحلتنا عبر العواصم الثقافية العربية، وتصل إلى عاصمتنا الحبيبة عمان في العام ٢٠٠٢، ومنها تنتقل الربية إلى مدينة الرباط في المملكة المغربية في العام ٢٠٠٣، ليعود الامتداد والترابط بين أفريقيا العربية والعواصم العربية في آسيا، ليحط مركب الثقافة في العام ٢٠٠٤ في مدينة صنعاء عاصمة الجمهورية اليمنية، وتتبادلنا من بعد مع أفريقيا، لتصل في العام ٢٠٠٥ إلى مدينة الخرطوم عاصمة جمهورية السودان، وتحثني مسقط بتاريخها وتراثها في العام ٢٠٠٦، ومن بعدها الجزائر في العام ٢٠٠٧، التي أخذت تمتد على كل العواصم العربية لتعزيز الترابط والتلاقي فيما بينها، ليسير مركب الثقافة إلى دمشق العام ٢٠٠٨.

«أحلام يوسف»..

عمان - عن دار فضاءات للنشر والتوزيع في العاصمة الأردنية عمان، صدرت رواية (أحلام يوسف) للروائي والقاص إبراهيم عوض الله الفقيه، تقع الرواية في ١٩٠ صفحة من القطع المتوسط. تطالعا الرواية منذ الجملة الأولى بلغة سردية متقنة، غير متعبة، مشبعة بالوصف العميق، وتبدأ الذاكرة بالاسترجاع، بلغة أنسيابية جميلة، وعلى مسافات متباعدة من الطفولة إلى الكهولة. تتميز كتابة إبراهيم عوض الله الفقيه حسب الناشر، بصفاء جملة ومتانتها، ويعتبر كاتباً بارعاً في السرد الروائي والتخيل الفني، حيث يقول أنه عاش التجربة في روايته، وشاهد الكثير من أمثاله، وقد بذل الجهد في اختيار الموضوع، واستقاءه من التفاصيل اليومية التي عاشها، ومن التجربة الإنسانية الوجودية والحضارية، كما اعتنى في اختيار الشكل والأسلوب واللغة، من



إحدى قرى فلسطين المدمرة عام ١٩٤٨م في منطفة القدس، تاريخ وطن وحياة قرية.